

Schritt 3 von 5: Geben Sie Ihre persönlichen Daten an.

Étape 3 de 5: Indiquez vos données personnelles.

Passagio 3 di 5: Indichi i Suoi dati personali.

Vorname/Name: Prénom/Nom: Nome/Cognome:
Adresse: Adresse: Indirizzo:
PLZ/Ort: NPA/Localité: NPA/Località:
Telefonnummer: Numéro de téléphone: Numero di telefono:
E-Mail-Adresse: Adresse e-mail: Indirizzo e-mail:
Geburtsdatum: Date de naissance: Data di nascita:

Seriennummer Ihres Notrufgerätes*:

Numéro de série de votre appareil d'appel d'urgence*:

Numero di serie del Suo apparecchio salvavita*:

--	--	--	--	--	--	--	--



*Auf der Rückseite des Notrufgerätes zu finden.

*Il se trouve au dos de votre appareil d'appel d'urgence.

*Si trova sul retro del apparecchio salvavita.

Technische Alarmmeldungen

Um Sie über allfällige technische Alarme (z. B. Stromunterbruch oder Fehlfunktion des Akkus) informieren zu können, benötigen wir eine gültige Mobiltelefonnummer respektive E-Mail-Adresse.

SMS senden an Mobiltelefon-Nr.:

E-Mail senden an:

Messages d'alertes techniques

Nous avons besoin d'un numéro de téléphone portable ou d'une adresse e-mail valide pour pouvoir vous informer d'éventuelles alarmes techniques (p. ex. panne de courant ou mauvais fonctionnement de la batterie).

Envoyer un SMS au numéro de téléphone mobile:

Envoyer un e-mail à:

Messaggi di allarme tecnici

Per poterla informare riguardo a eventuali allarmi tecnici (ad es. interruzioni di corrente o guasto dell'accumulatore), abbiamo bisogno di un numero di cellulare e/o di un indirizzo e-mail valido.

Invia SMS al numero di cellulare:

Invia e-mail a:

Ergänzungsleistungen/Prestations complémentaires/Prestazioni complementari

- Ja, ich beziehe Ergänzungsleistungen.
(SmartLife Care gewährt Bezüger* von Ergänzungsleistungen einen grosszügigen Rabatt auf die Abo-Kosten.)
- Oui, je perçois des prestations complémentaires.
(SmartLife Care accorde un réduction généreuse sur les frais d'abonnement aux bénéficiaires de prestations complémentaires.)
- Sì, intendo beneficiare di prestazioni complementari.
(Ai beneficiari di prestazioni complementari SmartLife Care concede uno sconto generoso sui costi mensili.)

Schritt 4 von 5: Unterschreiben Sie die Registrierkarte.

Étape 4 de 5: Signez la carte d'enregistrement.

Passagio 4 di 5: Firmi la cartolina di registrazione.

- Ich habe die AGB unter www.smartlife-care.ch/agb gelesen und bin damit einverstanden.
- J'ai lu les CGV sous www.smartlife-care.ch/cg et je les accepte.
- Dichiaro di aver letto e di accettare le CG su https://smartlife-care.ch/media/1129/agb_smartlife_care_it.pdf

Datum/Unterschrift:

Date/Signature:

Data/Firma:

Schritt 5 von 5: Senden Sie diese Registrierkarte im beiliegenden Antwortcouvert zurück. Vielen Dank!

Étape 5 de 5: Renvoyez cette carte d'enregistrement dans l'enveloppe-réponse ci-jointe. Merci!

Passagio 5 di 5: Spedisca questa cartolina di registrazione all'interno della busta di risposta allegata. Grazie mille!

Weitere Informationen

SmartLife Care AG

Zürichstrasse 38

8306 Brüttsellen

E-Mail: support@smartlifecare.ch

Hotline: 0848 65 65 65 (täglich von 6:30 bis 20:00 Uhr)

www.smartlife-care.ch

Informations complémentaires

SmartLife Care SA

Zürichstrasse 38

8306 Brüttsellen

E-Mail: support@smartlifecare.ch

Hotline: 0848 65 65 65 (tous les jours de 6h30 à 20h00)

www.smartlife-care.ch

Ulteriori informazioni

SmartLife Care SA

Zürichstrasse 38

8306 Brüttsellen

E-Mail: support@smartlifecare.ch

Hotline: 0848 65 65 65 (tutti i giorni dalle 6.30 alle 20.00)

www.smartlife-care.ch

Registrierkarte

Carte d'enregistrement

Cartolina di registrazione

SmartLife Care AG ist ein gemeinsames Unternehmen von:

SmartLife Care SA est une entreprise conjointe de:

SmartLife Care SA è un'azienda comune di:



Schritt 1 von 5: Wählen Sie Ihr Abonnement.

Bitte kreuzen Sie das gewünschte Abonnement an:



Abo Basic

- Verbindung mit bis zu 10 persönlichen Kontakten
- Falls keine persönlichen Kontakte erreicht werden: SMS/E-Mail mit der Nachricht, dass ein Alarm ausgelöst wurde
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)
- Keine Verbindung zur 24-Stunden-Notrufzentrale

Bei Kauf der Geräte:

 29.- pro Monat

Bei Miete der Geräte:

 43.- pro Monat*

Abo Comfort



- Verbindung mit bis zu 10 persönlichen Kontakten
- Verbindung mit der 24-Stunden-Notrufzentrale, wenn persönliche Kontakte nicht erreicht werden
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)

Bei Kauf der Geräte:

 39.- pro Monat

Bei Miete der Geräte:

 53.- pro Monat*

Abo Professional



- Sofortige Verbindung mit der 24-Stunden-Notrufzentrale
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)

Bei Kauf der Geräte:

 49.- pro Monat

Bei Miete der Geräte:

 63.- pro Monat*

Verrechnungsperiode 3 Monate 6 Monate Promocode: _____

Es fallen keine zusätzlichen Kosten für Gespräche oder für ausgelöste Alarme an. Die Abogebühren für den Aufschaltungsmonat schenken wir Ihnen. Abgerechnet wird erst der erste volle Monat. 30 Tage Kündigungsfrist.

*Zusätzlich einmalige Servicegebühr CHF 129.-.

Étape 1 de 5: Choisissez votre abonnement.

Veuillez cocher l'abonnement souhaité:



Abonnement Basic

- Mise en relation avec jusqu'à 10 contacts personnels
- Si aucun des contacts ne répond: SMS/e-mail pour informer que l'alarme a été déclenchée
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)
- Pas de mise en relation avec la centrale d'alarme 24h/24

En cas d'achat de l'appareil:

 29.- par mois

En cas de location de l'appareil:

 43.- par mois*

Abonnement Comfort



- Mise en relation avec jusqu'à 10 contacts personnels
- Mise en relation avec la centrale d'alarme 24h/24 si les contacts personnels ne répondent pas
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)

En cas d'achat de l'appareil:

 39.- par mois

En cas de location de l'appareil:

 53.- par mois*

Abonnement Professional



- Mise en relation immédiate avec la centrale d'alarme 24h/24
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)

En cas d'achat de l'appareil:

 49.- par mois

En cas de location de l'appareil:

 63.- par mois*

Période de facturation 3 mois 6 mois Code promo: _____

Il n'y a pas de frais supplémentaires pour les appels ou les alarmes déclenchées. Nous vous offrons les frais d'abonnement le mois de mise en service. Le premier mois complet sera facturé. Délai de préavis de 30 jours.

*Frais de mise à disposition uniques de CHF 129.-.

Passagio 1 di 5: Selezioni il suo abbonamento.

Indichi con una crocetta l'abbonamento desiderato:



Abbonamento Basic

- Collegamento con al max. 10 contatti di riferimento
- Qualora nessun contatto personale sia reperibile: SMS/e-mail che informa riguardo all'allarme lanciato
- Inclusi tutti gli allarme (anche falsi allarmi)
- Nessun collegamento alla centrale di allarme attiva 24 ore su 24

In caso di acquisto degli apparecchi:

 29.- al mese

In caso di noleggio degli apparecchi:

 43.- al mese*

Abbonamento Comfort



- Collegamento con al max. 10 contatti di riferimento
- Qualora nessun contatto personale sia reperibile, collegamento alla centrale di allarme attiva 24 h su 24
- Inclusi tutti gli allarmi (anche falsi allarmi)

In caso di acquisto degli apparecchi:

 39.- al mese

In caso di noleggio degli apparecchi:

 53.- al mese*

Abbonamento Professional



- Collegamento tempestivo con la centrale di allarme attiva 24 h su 24
- Inclusi tutti gli allarmi (anche falsi allarmi)

In caso di acquisto degli apparecchi:

 49.- al mese

In caso di noleggio degli apparecchi:

 63.- al mese*

Periodo di fatturazione 3 mesi 6 mesi Codice promozionale: _____

Non sono previsti costi aggiuntivi per le telefonate o per gli allarmi lanciati. Il canone di abbonamento per il mese di attivazione è in omaggio. Viene addebitato solo il primo mese completo. Termine di disdetta di 30 giorni.

*In aggiunta si applica una tassa di servizio una tantum di CHF 129.-.

Schritt 2 von 5: Geben Sie die gewünschten Kontaktpersonen an.

Etape 2 de 5: Indiquez les personnes à contacter souhaitées.

Passagio 2 di 5: Indichi le persone di contatto desiderate.

Bitte geben Sie mindestens 3 und maximal 10 Kontaktpersonen an. Bitte notieren Sie Name und Telefonnummer sowie Ihre Beziehung zu jeder Kontaktperson (z.B. Familienangehörige, Nachbarn, Spitex usw.). Die Personen werden in der angegebenen Reihenfolge kontaktiert. Diese besitzen idealerweise einen Schlüssel zu Ihrer Wohnung respektive zu Ihrem Haus.

Veuillez saisir au minimum 3 et au maximum 10 personnes à contacter. Veuillez indiquer le nom et le numéro de téléphone ainsi que votre relation avec chacune des personnes à contacter (par ex. membre de la famille, voisin, aide à domicile, etc.). Les personnes seront contactées dans l'ordre indiqué. Idéalement, elles ont la clé de votre appartement ou de votre maison.

Indichi almeno 3 e non più di 10 persone di contatto. La preghiamo di fornire il nome e il numero di telefono nonché la sua relazione con ogni contatto (ad es. parente, vicino, Spitex, ecc.). Le persone verranno contattate nell'ordine indicato. È consigliabile che dispongano di una chiave del suo appartamento.

Schneider Hans, 079 400 00 00, Sohn/fils/figlio

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.